



普通高等教育“十一五”国家级规划教材

● 大学英语选修课 / 学科课程系列教材

# 音乐英语

■ 《大学英语选修课 / 学科课程系列教材》项目组 编

# English for Music



高等教育出版社  
HIGHER EDUCATION PRESS



普通高等教育“十一五”国家级规划教材

● 大学英语选修课 / 学科课程系列教材

# 音乐英语

■ 《大学英语选修课 / 学科课程系列教材》项目组 编

# English for Music

### 图书在版编目 (CIP) 数据

音乐英语 / 《大学英语选修课 / 学科课程系列教材》项目组编. —北

京: 高等教育出版社, 2011. 6

大学英语选修课 / 学科课程系列教材

ISBN 978 - 7 - 04 - 032378 - 8

I. ①音… II. ①大… III. ①音乐 - 英语 - 高等学校 - 教材

IV. ①H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 081961 号

---

出版发行 高等教育出版社  
社 址 北京市西城区德外大街 4 号  
邮政编码 100120  
印 刷 北京中科印刷有限公司  
开 本 787 × 1092 1/16  
印 张 13.75  
字 数 302 000  
购书热线 010 - 58581118

咨询电话 400 - 810 - 0598  
网 址 <http://www.hep.edu.cn>  
<http://www.hep.com.cn>  
网上订购 <http://www.landaco.com>  
<http://www.landaco.com.cn>  
版 次 2011 年 6 月第 1 版  
印 次 2011 年 6 月第 1 次印刷  
定 价 30.00 元 (含光盘)

---

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换

版权所有 侵权必究

物 料 号 32378 - 00

# 《大学英语选修课/学科课程系列教材》

总 主 编：王海啸 余渭深

总 策 划：周 龙 贾 巍

## 《音乐英语》

主 编：张桂萍 康 啸

顾 问：赵塔里木

策 划：徐艳梅

项目编辑：贾 巍 徐艳梅 邓中杰

责任编辑：刘 瑾

封面设计：王凌波

版式设计：刘 艳

责任校对：马文敏

责任印制：刘思涵

## 《大学英语选修课/学科课程系列教材》总前言

随着我国经济、文化、科技的不断发展,社会对大学生的英语水平提出了更高的要求,大学英语教学改革已成为社会关注的热点之一。为了推动大学英语教学改革,教育部在总结近年来教学改革经验的基础上,对2004年公布的《大学英语课程教学要求(试行)》进行了全面修订,并于2007年8月正式颁布了《大学英语课程教学要求》。与以往的《大学英语教学大纲》相比,新的《大学英语课程教学要求》从以下三个方面为大学英语教学带来了新的变化:1. 培养目标的变化。《大学英语课程教学要求》提出,大学英语要培养学生的英语综合应用能力,在坚持其通用基础学科定位的同时,提出了与专业学习相结合的专门用途英语,以及以人文、国际交流为核心的文化素质课程的定位;2. 教学思想的变化。提出了自主学习思想,鼓励学生自主选择学习内容和学习方式;3. 教学模式的变化。鼓励在教和学的过程中使用以计算机为基础的教育技术,拓展英语学习的渠道,增加语言练习的机会,提高语言输入和输出的质量。

面对新的改革形势,我们明显感到,现行的以英语基础能力发展为核心的大学英语教材体系难以适应新形势的需要,广大师生也盼望着更多与国际文化知识、专业知识、学术交流相结合的新型英语教材,满足正在出现的大学英语的多重定位、学生自主选择学习内容和基于计算机技术的自主学习方式等变化的需要。为此,我们提出开发《大学英语选修课/学科课程系列教材》。

本系列教材为“普通高等教育‘十一五’国家级规划教材”,主要供完成《大学英语课程教学要求》中规定的“一般要求”后,继续学习“较高要求”和“更高要求”英语课程的学生使用,也可供研究生及广大专业技术人员学习专业英语、学术英语,提高英语综合应用能力使用。

本系列教材包括语言技能发展、跨文化交际能力发展和通用学术交流能力发展三个子系列。语言技能发展系列教程着重发展学生的通用英语技能。在该系列教材的开发中,我们将分期、分批建设若干门大学英语高级技能发展课程教材,其中包括:网络视听、翻译实践、网上阅读、高级阅读、口译技巧、应用写作等。跨文化交际能力发展系列教程着眼于扩展学生的国际文化视野,培养学生将英语作为国际交流语言使用的能力。在该系列教材的开发中,我们以建设的教材有中西方文化概论、英语文化解读、英语演讲与辩论、跨文化交际、世界文明与文化导论、科技与人文、文学选读、经典作品欣赏、影视欣赏等。通用学术交流能力发展系列教程重在发展学生使用英语进行相关专业学术交流的能力。在该系列课程的开发中,我们将重点建设两大类别的专业学术英语课程,即A类教材和B类教材。其中,A类教材以学术研究和职业技能为基础,包括学术写作、学术会议、批判性思维等;B类教材以专业知识为基础,提供可供双语教学使用的专业通用基础教材,从而将专业学习与语言学习有机地结合起来。



本系列教材的开发是我们的一个新的尝试,新教材强调英语学习与文化学习、专业学习、学术交流和工作的结合,突出英语学习的实用性、学术性和人文性,充分反映国内外新式教学思想和理念,突出学生的参与和自主学习,强调信息技术的使用和教材的立体开发。我们相信,本系列教材的出版一定会给广大师生带来新的感受和新的教学体验,进而深化我国大学英语教学改革,创造出大学英语教学的新范式。

由于编者水平有限,加之时间仓促,疏漏和不妥之处在所难免,恳请读者不吝指正。

《大学英语选修课 / 学科课程系列教材》项目组

2011年4月





# 前言

《音乐英语》以“全语言教学法”、“任务教学法”为指导，按照“learn by doing”的现代教育理念，从音乐专业学生的学习需求出发，将音乐专业相关资料的听、说、读、写、译活动贯穿于一系列任务之中，使学生在完成这些任务的过程中，了解专业知识，习得专业英语技能。本教材不仅提供了阅读材料，还为音乐专业学生提高听、说、写技能提供了范例和应用机会，为学生将来的国际交流打下基础。

## □ 本书特点

### 1. 课文内容丰富，覆盖面广

本书共分为10个单元，每单元一个话题，涉及乐器、音乐职业、音乐风格、音乐史、有影响力的音乐家和音乐团体、音乐基本概念、音乐基础理论知识、音乐教育、著名音乐作品和音乐会。每个话题包括5个任务，根据具体情况，一个任务有时又分为两个活动，使与这10个话题相关的内容充分展开，将中国音乐和世界音乐、专业知识和学生所关心的问题融合在一起。

### 2. 体裁多样，语言真实自然

本书以内容为主线，将与各单元话题相关的各种体裁的音乐英语资料贯穿其中，包括一般的说明文、讲座、访谈、名词解释、论文摘要、招聘广告、培养方案、招生信息、国外音乐学院网页、留学申请、国外音乐学院毕业生就业统计、音乐会信息、音乐网信息、音乐剧剧情介绍、歌曲等各种实用文体，使学生接触与他们的学习和工作息息相关的各种体裁和文体的文字材料。

### 3. 活动形式不拘一格，形式多样

本教材打破了现有教材将各项语言技能分离，练习形式机械、单一的局限性。试图通过灵活多样的练习形式，将听、说、读、写、译各项技能融合起来，既包含阅读和听力练习，也包括实用的活动，如让学生为乐器分类、判断不同管弦乐队所处的阶段、根据所提供信息选择自己喜欢的CD、阅读招聘广告后选择自己喜欢的工作等。每一项活动都涉及尽量多的技能，最大限度地让学生参与其中，使学生在完成这些任务的过程中，充分参与学习过程，不仅能提高学生参与课堂的积极性，还能使他们通



过一本书就能促进各项语言技能的提高。

#### 4. 课文录音、图示等辅助材料齐全，便于学习

除了提供词汇和专有名词注释外，课文中还穿插了图示、表格，并提供相关录音。

#### ☐ 使用对象

本书的使用对象既可以是音乐专业的研究生或本科高年级学生，也可以是音乐行业或对音乐感兴趣的其他人员。

#### ☐ 使用建议

本书把一个大的话题分解成各个相对独立的任务，课堂上容易操作。教师既可以根据学生的兴趣和学时多少选择使用其中的一些材料，也可以根据课文内容穿插一些生动活泼的歌曲、音乐、视频资料。例如，在讲解音乐史时可以根据课文讲解放一段音乐，让学生判断其时代；在介绍音乐家或乐队时，可以播放其作品。本书的参考答案和听力文本可在中国外语网下载（[www.cflo.com.cn](http://www.cflo.com.cn)）。

#### ☐ 致谢

本教材的出版得到中国音乐学院的大力支持和资助，编者在此表示衷心的感谢。在编写本教材的过程中，除了赵塔里木院长作为本书的顾问为本书的编写提供了指导之外，中国音乐学院的高佳佳、刘沛、樊禾心等很多专家对本书的编写提供了宝贵的建议和修改意见，我们在此深表谢意。

编者

2011年4月





# 目 录

Unit 1	Musical Instruments	1
Unit 2	Musical Professions	23
Unit 3	Musical Styles	42
Unit 4	Music History	57
Unit 5	Important People and Bands in Music	79
Unit 6	Basic Concepts in Music	101
Unit 7	Fundamentals of Music Theory	119
Unit 8	Music Education	139
Unit 9	Famous Musical Works	157
Unit 10	Concerts	178
Glossary		197



# Unit 1 Musical Instruments

- Task 1 Which musical instruments are they? 2  
它们是哪种乐器?
- Task 2 How are the musical instruments classified? 3  
这些乐器是如何分类的?
- Task 3 How much do you know about these instruments? 7  
你了解这些乐器吗?
- Task 4 Which periods do the instrumentations belong to? 14  
这些乐队编制属于哪个时代?
- Task 5 Why did you choose this instrument? 21  
你为什么选择这种乐器?

# Task 1

## Which musical instruments are they?

### Activity 1:

1.1 Listen to the introduction of the instruments and write down the Chinese names of the instruments being introduced besides the corresponding numbers.

### New Words

string [striŋ] *n.* 弦  
tune [tju:n] *n.* 曲调, 曲子  
timpani ['tɪmpəni] *n.* 定音鼓  
note [nəʊt] *n.* 音符  
limelight ['laɪmlaɪt] *n.* 聚光灯  
concave [ˌkɒn'keɪv] *a.* 凹(面)的  
brass [brɑ:s] *n.* 铜管乐器  
clash [klæʃ] *v.* (使)发出撞击声  
upright ['ʌpraɪt] *a.* 竖立的; 垂直的  
triangular [traɪ'æŋɡjʊlə] *a.* 三角形的  
pluck [plʌk] *v.* 弹, 拨  
sophisticated [sə'fɪstɪkətɪd] *a.* 复杂的

woodwind ['wʊd,wɪnd] *n.* 木管乐器  
platinum ['plætɪnəm] *n.* 铂, 白金  
descend [dɪ'send] *v.* 是...的后裔, 源于  
resonant ['rezənənt] *a.* 有回声的; 共鸣的  
giant ['dʒaɪənt] *n.* 巨人  
melody ['melədi] *n.* 旋律  
reggae ['regeɪ] *n.* 瑞格舞  
bellow ['beləʊ] *n.* 风箱  
orchestra ['ɔ:kəstrə] *n.* 管弦乐队

### Chinese names of the instruments:

- |           |           |
|-----------|-----------|
| 1. _____  | 2. _____  |
| 3. _____  | 4. _____  |
| 5. _____  | 6. _____  |
| 7. _____  | 8. _____  |
| 9. _____  | 10. _____ |
| 11. _____ | 12. _____ |
| 13. _____ | 14. _____ |
| 15. _____ | 16. _____ |
| 17. _____ | 18. _____ |
| 19. _____ | 20. _____ |



1.2 Listen to the recording of the names of the musical instruments and read them after the speaker.

bassoon [bə'su:n] 巴松管; 大管

cello ['tʃeləʊ] 大提琴

cymbal ['sɪmbəl] 钹

double bass [ˌdʌbəl 'beɪs] 低音提琴

flute [flu:t] 长笛

French horn [ˌfrentʃ 'hɔ:n] 法国号,  
圆号

gong [gɒŋ] 锣

guitar [gr'ta:] 吉他

harp [hɑ:p] 竖琴

kettledrum ['ketldrʌm] 铜鼓, 定音鼓

oboe ['əʊbəʊ] 双簧管

organ ['ɔ:gən] 风琴; 管风琴

piano [pr'æneɪʊ] 钢琴

saxophone ['sæksəfəʊn] 萨克斯管

synthesizer ['sɪnθəsaɪzə] 音响合成器

trombone [trɒm'bəʊn] 长号

trumpet ['trʌmpɪt] 小号

tuba ['tju:bə] 大号

viola [vr'əʊlə] 中提琴

violin [ˌvrɪə'lm] 小提琴

## Task 2

How are the musical instruments classified?



Classify the above instruments into their families as listed below by putting them down on the lines after each discription.

### 1. Strings

There are more strings in the orchestra than all the other instruments put together, and they are very often at the heart of the music.

## 2. Woodwinds

This section of the orchestra got its name from the fact that many of its instruments were originally made from wood. Now they can be made from plastic, silver, gold — even platinum.

---

## 3. Brass

This family needs no fanfare (隆重的欢迎仪式)! Brass instruments can fit in anywhere: orchestras, brass bands, big bands, pop groups — you name it. The brass family adds a huge amount of power to the orchestral sound.

---

## 4. Percussion (打击乐器)

What is a percussion instrument? Well, in the simplest terms, it's something you hit when you play it. This group of instruments is sometimes known as the kitchen department.

---

## 5. Keyboard

This family includes musical instrument that has the keys that you touch to make notes.

---





*There are many ways to classify instruments in music study. Among them, the most famous is the Hornbostel-Sachs system (霍恩波斯特 — 萨克斯分类体系), which divides musical instruments into: idiophones (体鸣乐器), membranophones (膜鸣乐器), chordophones (弦鸣乐器), aerophones (气鸣乐器) and electrophones (电子乐器). But traditionally there are several ways to classify Chinese instruments. One traditional way is to divide them into categories based on their materials of composition: animal skin, gourd, bamboo, wood, silk, clay, metal and stone. Another way is to divide them according to how they are played: blown, bowed, plucked and percussed. The following is the introduction of some Chinese instruments classified in the traditional way. Read the introduction and reclassify them by putting them in the corresponding columns of the following table.*

### 1. Silk (丝)

*Guqin* — 7-stringed zither (箏, 琴)

*Guzheng* — 16-26 stringed zither with movable bridges

*Pipa* — pear-shaped fretted lute with 4 or 5 strings (ancient times)

*Ruan* — moon-shaped lute in five sizes: *gaoyin*-, *xiao*-, *zhong*-, *da*-, and *diyin*-; sometimes called *ruanqin*

*Erhu* — 2-stringed fiddle

*Yangqin* — hammered dulcimer (洋琴) of varying strings, struck with two bamboo hammers

### 2. Bamboo (竹)

*Dizi* — transverse (横的) bamboo flute with buzzing membrane (膜)

*Xiao* — end-blown flute; also called *dongxiao*

### 3. Wood (木)

*Muyu* — a rounded woodblock carved in the shape of a fish, struck with a wooden stick; often used in Buddhist chanting (吟诵)

*Bangzi* — small, high-pitched woodblock (木鱼)

### 4. Stone (石)

*Bianqing* — a rack of stone tablets (平板) that are hung by ropes from a wooden

frame and struck with a mallet (木槌)

### 5. Metal (金)

*Zhong* — an ancient bronze bells, were hung in a wooden frame and struck with a mallet

### 6. Clay (土)

*Xun* — ocarina (陶制的卵形笛) made of baked clay

*Fou* — clay pot played as a percussion instrument (打击乐器)

### 7. Gourd (瓠)

*Sheng* — free-reed mouth organ consisting of varying number of bamboo pipes inserted into a metal (formerly gourd or hardwood) chamber with finger holes

*Hulusi* — free-reed wind instrument with three bamboo pipes which pass through a gourd wind chest; used primarily in Yunnan province

### 8. Hide (革)

*Yaogu* — waist drum

Blown	Bowed	Plucked	Percussed



# Task 3

## How much do you know about these instruments?

Read the following introduction of several instruments and choose the best answer for the blanks according to the context and your common sense.

### I. DRUM SET

#### New Words and Expressions

drum set [drʌm set] 架子鼓

pedal ['pedl] *n.* 踏板

tom-tom ['tɒm tɒm] *n.* 手鼓, 单鼓

highlight ['haɪlaɪt] *v.* 强调, 突出, 使显著

solo ['səʊləʊ] *n.* 独奏; 独唱

be referred to as 被称作...

snare [sneə] *n.* (绷在小鼓下面的) 肠线, 响弦

snare drum ['sneə drʌm] 小军鼓

xylophone ['zaɪləfəʊn] *n.* 木琴



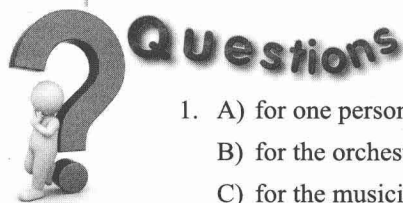
The first drum sets were put together in the late 1800s sometime after the invention of the bass drum pedal. This invention made it possible 1) \_\_\_\_\_. The set developed as it was used to accompany jazz musicians in New Orleans<sup>1</sup> during the 1920s.

As new instruments were introduced to the drum set (tom-toms and the high hat cymbal) in the late 1920s and 1930s, new techniques developed. Gene Krupa<sup>2</sup>, one of the greatest jazz drummers of the big band era, highlighted 2) \_\_\_\_\_ in his pieces and did solos using the drum set as the featured instrument.

The drum set, also commonly referred to as drum kit, is a collection of percussion instruments which is played by one musician. It usually includes a bass drum, a snare drum, several cymbals, and tom-toms. Other percussion instruments such as 3) \_\_\_\_\_ are sometimes included.

### Notes:

1. New Orleans: 新奥尔良 (美国路易斯安那州东南部港)
2. Gene Krupa: 基恩·克鲁帕 (1909 - 1973), 生于美国伊利诺伊州的芝加哥。1937年, 他演奏的爵士鼓套曲《唱、唱、唱》是一次历史性的突破, 将一个爵士鼓手从配角跃升为乐队中的明星。其所在乐队演奏的《让我离开市中心》、《在你走之后》、《摇椅》等几首乐曲也都非常成功。



1. A) for one person to play several percussion instruments at one time  
B) for the orchestra to become more well-organized and cost-effective  
C) for the musicians to create better music than before  
D) for the audience to enjoy better sound effect
2. A) bass drums      B) trombones      C) gongs      D) tom-toms
3. A) trumpets and oboes      B) cowbells and woodblocks  
C) triangles and kettledrums      D) tambourines and a xylophone

## II. HARP

### New Words

perpendicular [ˌpɜːpənˈdɪkjələ] *a.* 垂直的, 直立的

resonator [ˈrezənətə] *n.* 共鸣箱

arch [ɑːtʃ] *v.* (使) 弯成拱形

angular [ˈæŋɡjələ] *a.* 成角度的

forepillar [fɔːˈpɪlə] *n.* 前柱

octave [ˈɒktəv] *n.* 八度音程

accidental [ˌæksɪdəntl] *n.* (变调的) 临时升降符号

thereby [ðeəˈbaɪ] *ad.* 因此, 由此, 从而

strum [strʌm] *n.* 弹拨; 弹敲

The harp is a stringed instrument and produces a sound by 4) \_\_\_\_\_ the strings which are perpendicular to the body of the instrument. The strings themselves run between a neck and a sound box also known as the body or resonator. There are several types of harps that are classified based on their 5) \_\_\_\_\_: